

GUINEA ECUATORIAL HOY

Agencia-GEH-Press

BOLETIN INTERNO DE LA A.N.R.D.

C.P. 296

CH-1211 Genève 1

- SUISSE -

AÑO I Nº 2

DICIEMBRE 1974

pág. 5

S U M A R I O

- 1.- Presentación.
- 2.- Continuo desarrollo de la A.N.R.D.
- 3.- Actividad y organización interna del Comité Regional de Barcelona.
- 4.- Constitución del Comité Regional de Valencia.
- 5.- Nuevo Comité de la A.N.R.D. en Sevilla.
- 6.- Sesión ordinaria de la Junta Ejecutiva del Comité central.
- 7.- Hacia la unificación de fuerzas en Gabón.
- 8.- El Presidente de la O.U.A. en Guinea Ecuatorial.
- 9.- Las nuevas fronteras de la Guinea Ecuatorial de Macías Nguema.
- 10.- Eco de radio Santa Isabel (Malabo) sobre el artículo del Consejo Ecuménico de las Iglesias, "Terror en Guinea Ecuatorial".
- 11.- Caos económico en Guinea Ecuatorial.
- 12.- Una plantación estatal de estupefacientes en la zona de Ncué Efulán.
- 13.- Campaña difamatoria de Macías contra el Obispo de Bata.
- 14.- Nuevo eco sobre Guinea Ecuatorial en Holanda.
- 15.- La Liga Belga de Derechos Humanos acusa también a Macías.

S U M A R I O (continuacion)

- 16.- La Comisión Internacional de Juristas se inquieta por la situación de Guinea Ecuatorial.
- 17.- Guinea Ecuatorial, "el niño enfermo del Africa Central".
-

P R E S E N T A C I O N

Paz y Navidad de los guineanos.

Queridos compatriotas, nos preparamos a abrazar un nuevo año que pesará sin duda sobre nuestro drama. Si hacemos un alto en el camino, nos encontraremos, de seguro, con extensas lagunas. Apenas hemos empezado a tomar conciencia ante una situación que nos parecía de corta vida. Somos también conscientes/ del futuro, que no nos ahorrará atascos que superar. Pero hay / una realidad profunda: Allí donde nacimos y crecimos, hay una herida sangrante y cada uno de nosotros está llamado a hacer / suya esa sangre que mana del subdesarrollo político de nuestro país. Lo que hagamos hoy, tiene que confirmar nuestro amor a la patria, nuestro apoyo a la justicia y a la paz. No cabe duda -/ que ese deseo que llevamos dentro, será una realidad presente / si sepultamos, a una, las divisiones entre nosotros, buscando / siempre un entendimiento y un conocimiento mutuos que sean ca- / paces de destruir los complejos de unos y otros.

Esta es la oportunidad que nos presenta la A.N.R.D. como única para todos los guineanos de buena voluntad, porque tiene como fundamento el restablecimiento de los derechos elementa- / les de cada hombre de Guinea Ecuatorial y por consiguiente, la justicia social. La respuesta firme y contundente a esta llama- / da, por parte de los guineanos, será la manifiesta voluntad co- / mun de solucionar nuestros problemas - que existen - con una / visión más objetiva y menos sentimental.

En Guinea Ecuatorial, este año no ha habido tampoco Navidad; porque donde no hay justicia, no hay Navidad. Los rehenes de Macías bailarán frenéticamente, obligados por el terror, sobre las cabezas de sus propios muertos. Las prisiones y las torturas cantarán, una vez más la miseria y la desesperación.

En Guinea Ecuatorial no habrá Navidad, mientras le damos tiempo a Macías que celebre sádicamente los funerales de todo / un pueblo.

que el nuevo año consolide nuestra firme voluntad de luchar en la unidad por una Guinea Ecuatorial verdaderamente libre.

El Dpto. de Información.

-----%/%/%-----

ALIANZA NACIONAL

DS/C. Central: continuo desarrollo de la A.N.R.D.

Después de su congreso constitucional del mes de Agosto pasado, la A.N.R.D. está en una fase de continuo desarrollo, pese a las sutiles maniobras divisionistas (sin duda, inspiradas por fuerzas del neocolonialista) de ciertos compatriotas que, con su comportamiento, dan muestra de un total desprecio por el drama humano y político de nuestro país, o buscan, cínicamente, honores sobre el sufrimiento de nuestra población. El punto positivo está en que los mismos guineanos tienen hoy una conciencia de que el primer paso, necesario, para una verdadera obra de restauración de la Paz y de la Justicia en Guinea Ecuatorial, exige el destierro total de la hipocresía política, la cual, como sabemos, llevó a Macías al poder, con las consecuencias que todos conocen.

La A.N.R.D. tiene ahora en funcionamiento cinco Comités Regionales (Barcelona, Suiza con sede en Frubourg, Palma de Mallorca, Roma, Valencia) y otros dos actualmente en su fase de constitución en Gabón (Bitam, Libreville). Asimismo, varios militantes trabajan activamente en las provincias españolas de Sevi-

lla, Las Palmas, para la constitución de nuevos Comités sobre las bases de la A.N.R.D.

Por otra parte, -prueba de la inquietud actual-, decenas de cartas, procedentes de Madrid, Málaga, Yaounde, El Cairo, U.S.A., Libreville, Amban, etc. llegan semanalmente a la Secretaría General del Comité Central por parte de compatriotas aislados, pidiendo informaciones y documentación sobre cuestiones específicas de la A.N.R.D.; así como sugerencias para que la A.N.R.D. tome la iniciativa y la responsabilidad de lograr la necesaria reconciliación de los guineanos.

Todo ello expresa la concientización de los guineanos en el imperativo categórico de una necesaria unificación de todas las fuerzas que luchan contra la opresión en Guinea Ecuatorial. (GEH/Press).

-----/o/o/-----

E S P A Ñ A

D9/ Barcelona: Actividad y organización interna del Comité Regional.

Actualmente el Comité Regional de Barcelona está llevando un trabajo intenso en la estructuración interna de sus actividades; lo que, en menos de dos meses, ha dado lugar nada menos -/ que a cuatro reuniones extraordinarias. Ultimamente el Comité -/ nombró en su seno una comisión encargada de elaborar un programa de actividades para el próximo periodo, así como un anteproyecto de reglamentación interior. Estos trabajos serán después discutidos por el Comité antes de su adopción y ejecución.

El Comité de Barcelona, para prevenir la negligencia e inculcar la seriedad entre sus miembros, ha recurrido a la aplicación incluso, de medidas correctivas de tipo pecuniario contra -/ sus asociados. (GHE/Press).

D10/ Valencia: constitución del Comité Regional.

El día 15 de Diciembre, tuvo lugar en la ciudad de Valencia la sesión constitucional del Comité Regional. En realidad, se trataba de una reunión que coronaba la serie de trabajos preparativos, que después de la fundación de la A.N.R.D. en Agosto se vienen llevando a cabo por los compatriotas de la región levantina - española. El Comité Regional de Valencia, en sus inicios, cuenta con un considerable número de adeptos en su seno. Desde estas páginas, y en nombre de todos los Comités de la A.N.R.D. les deseamos una real voluntad de militar por la restauración de los derechos fundamentales de nuestro País. (GEH/Press).

D11 Sevilla: Nuevo Comité de la A.N.R.D.

En el marco de la evolución continua de la A.N.R.D. entre / los guineanos, y para una mayor concientización de todos ante nuestro drama sobreentendido, la colonia guineana en Sevilla ha dado el paso tan esperado, dentro de la responsabilidad que nos atañe a todos, en adherirse incondicionalmente a la A.N.R.D., organización que se hace portavoz oficial de los guineanos con el objeto de garantizar la edificación común de una patria libre, en la restauración democrática de Guinea Ecuatorial.

Al nuevo Comité de Sevilla, que se suma a los ya numerosamente constituidos, les deseamos una militancia eficaz y responsable, que nos lleve al término del objetivo primordial de la Libertad. (GEH/Press).

S U I Z A

D12/Fribourg: sesión ordinaria de la Junta Ejecutiva del Comité Central.

El 15 de Diciembre, y en la ciudad de Fribourg (Suiza), se ha tenido una reunión ordinaria de la Junta Ejecutiva del Comité Central de la A.N.R.D.. La sesión, que tenía por objeto, el balance del año de la A.N.R.D. que comienza con la fecha del histórico congreso tenido en Ginebra en el pasado mes de agosto, fué presi-

dida por el secretario General de la A.N.R.D.

En el curso de la reunión, se examinaron las actividades realizadas en ese corto espacio de tiempo, así como la programación del año entrante, que debe ser marcado con una acción más/conjunta de los guineanos a solucionar el problema dramático de su País.

Al final, la Comisión encargada de redactar el anteproyecto de los Estatutos de la A.N.R.D. (cfr. edic. nº 1 Noviembre 1974) - dió lectura a los mismos, que serán después sometidos a los Comités Regionales para su ratificación y emienda, antes de su aprobación definitiva. (GEH/Press).

---%---

G A B O N

D13/ Libreville: Hacia la unificación de fuerzas en Gabón.

En una reunión cumbre celebrada el día 15 de Diciembre, en la ciudad de Libreville, los compatriotas exiliados en esa región de la República hermana, decidieron "sepultar, a una," las divisiones que existían entre los diferentes grupos de refugiados, para formar un frente común de lucha bajo los auspicios de la ALIANZA NACIONAL DE RESTAURACION DEMOCRATICA. Los compatriotas de Libreville en su documento, demuestran una justificada satisfacción por el éxito feliz de sus debates, preparados varios días antes, en reuniones preliminares. El Comité Central les desea una entrega absoluta a la causa de liberación de Guinea -/Ecuatorial. (GEH/Press).

---%---

GUINEA ECUATORIAL.

D14/ Santa Isabel: El Presidente de la O.U.A. en Guinea Ecuatorial.

A instancias de la A.N.R.D., a través de la Liga Suiza de Derechos Humanos (Sección de Ginebra), de la Federación Internacional de Derechos Humanos, así como de otras organizaciones in-

ternacionales, el Presidente en ejercicio de la O.U.A. ha efectuado, desde el 25 de Noviembre pasado, una visita oficial a Guinea Ecuatorial, para acertar personalmente la situación que desde hace tiempo, venimos reivindicando.

Durante su visita, el Presidente Macías tuvo el coraje de / desmentir la existencia de refugiados ecuator-guineanos en el exterior, dando a entender que todos aquellos que se encuentran actualmente fuera del país ya no gozan de su derecho fundamental de ser guineanos. Sin embargo, según informaciones fidedignas, las impresiones del Presidente de la O.U.A. fueron pesimistas, ante la constatación de la miseria y de la desorganización general que reina en todo el país. (Especial GEH/Press).

DL5/Ebebiyín: Las nuevas fronteras de la Guinea Ecuatorial de Macías Nguema.

Como sabrán por la prensa internacional, el mes de junio pasado, Guinea Ecuatorial fué escenario - por enésima vez, - de un conflicto fronterizo con la República hermana del Gabón. La anterior limitación de nuestro suelo pátrio data, desde el tratado de París de 1900, entre España y Francia; pero la actual política de nuestro gobierno, inconsciente e irresponsable, pone en peligro la integridad territorial de nuestra República.

El caso empezó, según nuestro corresponsal en Malabo, con la colocación de una barrera fronteriza, en la orilla del río Kie y por orden del Señor Delegado Gubernativo de Ebebiyín. Esta provocación, consciente o inconsciente, fué notificada inmediatamente a la superioridad de Libreville por los gendarmes del puesto, lo que requirió la presencia de los dos Presidentes en el lugar de la disputa: Kicosí-Akelengue, hasta el límite del conectorio de la ciudad de Ebebiyín. No se sabe realmente el alcance de este conflicto. Pero según referencias de la Revista Jeune Afrique -/ (cfr. 707 del 27/7/74), los dos Presidentes llegaron a un acuerdo.

Es de temer que Macías, con el miedo a la oposición que se encuentra refugiada en los países fronterizos, haga concesiones temerarias que mermen, en su día, el territorio nacional de la República de Guinea Ecuatorial. (Especial GEH/Press).

DL6/Santa Isabel: eco de radio Santa Isabel sobre el artículo - "Terror en Guinea Ecuatorial" del Consejo Ecuamónico de las Iglesias.

"Terror en Guinea Ecuatorial", artículo publicado por la - SOEPI (servicio de prensa del Consejo Ecuamónico de las Iglesias; cfr. revista ONE WORLD, Noviembre 1974), ha encolorizado furiosamente al Presidente Macías Nguema. En efecto, el artículo fué ampliamente comentado por la BBC de Londres y la prensa escandinava, holandesa, belga, francesa, italiana, suiza, etc.etc.

A través de radio Santa Isabel (Malabo), captado en países vecinos, el gobierno de Macías, saliendo al encuentro de esas - críticas, atacó duramente a la Iglesia Católica, calificándola de una "reunión puramente de falsedades". Según el comentarista oficial de la radio, Macías no se esperaba esto de parte de los que él dice conocer de cabo a rabo: los ^{re}presentantes de la Iglesia Católica, los cuales acusa haber prestado la máxima ayuda a los gobiernos colonialistas para esclavizar a los africanos, asesinando en particular a infinitudes de personalidades de Guinea Ecuatorial, ^cimpidiendo el acceso del país a la independencia.

En su desentonado discurso, Macías afirmó que lo hablan mal porque está en un buen camino; pero su buen camino, a las luces del día es el terror y la represión que nosotros denunciarnos en consonancia total con el contexto íntegro del expresado artículo del Consejo Ecuamónico de las Iglesias. (Especial GEH/Press/.

DL7/ Santa Isabel: caos económico en Guinea Ecuatorial, reconocido por el Presidente Macías.

Ante la parálisis total del aparato económico de Guinea Ecuatorial, el Presidente Macías acaba de decretar nuevas medidas que justifican abiertamente la situación caótica general y las restricciones que afectan desde hace tiempo al sector del comercio privado. Para tranquilizar al pueblo, Macías en su discurso demagógico declara que "no faltan licencias sino capital en el comercio privado" (ver Unidad de la Guinea Ecuatorial nº 22

del 21/12/74), ya que "citanos" ninguno de los privados posee capital en moneda convertible de nuestro país. La razón que apunta el Presidente Macías en su discurso, justifica la inflación / que provoca el alza vertiginoso de los precios de las mercancías de procedencia privada (citanos) en venta al pueblo de Guinea Ecuatorial. Por ello, el gobierno ha tomado la decisión de suministrar y de controlar directamente el comercio del país por medio de la recién creada "empresa estatal de comercio".

Con esta absurda política de centralización estatal, la posibilidad iniciativa comercial privada, ha sido prácticamente anulada en Guinea Ecuatorial. Los pocos comerciantes extranjeros, - todavía en el país, se ven obligados a hacer sus maletas, antes de su expulsión oficial.

La desesperación es total. Según nuestro corresponsal en Malabo "ya no hay nada que hacer y sólo Dios sabe qué será de aquí a tres meses, pues no hay en el país ni medicamentos, alimentos, ni cualquier otro artículo de primera necesidad, como sal, jabón, leche, etc.". (GEH/Press).

DIS/ Mícomeseng; Una plantación estatal de estupefacientes en la zona de Ncuó Efulán.

La autoridad suprema de Guinea Ecuatorial, está llevando entre mano un negocio sucio; todo esto para drogar a la población e incapacitarla a una reacción contra su yugo. La noticia es tan verídica como difícil de creer. Nuestro corresponsal ha vivido directamente la experiencia en la comarca de Ncuó Efulán (Mícomeseng), donde ubica la finca estatal de "marijuana", con maquinaria traída, según informaciones fidedignas de los países amigos conocidos del Presidente Macías. La zona ha sido ^{de} clarada prohibida y guarnecida por milicianos y soldados de confianza del Presidente, éstos como es de suponer, lo consumen clandestinamente acentuándose en ellos la ferocidad en la comisión de sus crímenes sobre la población civil.

Según continúa informándonos nuestro corresponsal, siguen llegando expertos en la materia para elaborar la plantación dro-

gadera estatal, con la que el "gran maestro en educación, ciencia, cultura y artes tradicionales", explicará a la población - el arte de drogarse. Se teme que dentro de poco, la experiencia se extienda al resto del territorio nacional que hasta ahora no goza del privilegio de practicar la nueva agricultura estatal. (Especial GEH/Press).

D19/ Santa Isabel: Campaña difamatoria del Presidente Macías, contra el Obispo de Bata.

Como consecuencia del artículo "Terror en Guinea Ecuatorial" publicado por el Consejo Ecuinómico de las Iglesias y que ha producido gran impacto en la opinión internacional, el Gobierno de Macías ha abierto una campaña contra la Iglesia Católica y en especial, contra la persona de Mons. Rafael Nze' Abuy, Obispo de Bata. -- Las falsas acusaciones de Macías, obedecen, sin duda, a un odio -- mortal contra quien certteramente, supo profetizar el drama actual de Guinea Ecuatorial, varios meses antes de la independencia; poniendo en guardia a los guineanos contra la evidente demagogia / de ciertos grupos políticos, lo que a Macías, encontrándose en -- causa, no fué de su agrado.

Mons. Rafael Nze', después de su práctica expulsión del país e intimidad por el Vaticano a renunciar a su grey, vive en un absoluto y obligado silencio, abandonado a su suerte. Es evidente que el Vaticano, cediendo a las exigencias de Macías contra el -- Obispo, nativo del país, ha justificado al mismo tiempo todas las acusaciones que el gobierno de Macías lanza habitualmente contra la Iglesia Católica, la persona del Obispo y globalmente toda la opresión que existe actualmente en el país contra toda la digni-- dad humana. Sin embargo, los cálculos diplomáticos y las precau-- ciones del Vaticano no parecen haber cosechado los frutos que --/ eran de esperar. Contrariamente, y en virtud del artículo ya tan-- tas veces invocado, Macías ha tomado medidas drásticas contra la Iglesia Católica identificándola con el Consejo Ecuinómico autor/ del mencionado artículo profundamente clarevidente. La reacción colérica del Presidente Macías, ha culminado, según informaciones autori-- zadas, al cierre total de todas las iglesias católicas, /

ahora convertidas en almacenes de cacao y de café, después de haberse apropiado anteriormente, de las catedrales y obispados de santa Isabel y Bata.

Asimismo ha hecho un llamamiento a su "Juventud en Marcha con Macías y a la Milicia Popular" de vigilar los movimientos de los sacerdotes católicos, acusados de ser responsables de las injurias que, dice Macías, le ha lanzado el Consejo Económico de las Iglesias. "No pasará nada", se jacta Macías en su discurso difundido por la radio de santa Isabel y Bata. Creemos que no tendrá mejor suerte los Pastores de nuestras iglesias protestantes.

Sabiendo por otro lado, que la constitución de Macías garantiza mal o bien la libertad religiosa (artículo 35), no deja de ser evidentemente contradictorio la supresión total de toda función religiosa decretada por el mismo "vitalicio". (Especial / GEH/Press).

-----/%%/%%-----

H O L A N D A

D20/ Amsterdam: Nuevo eco sobre Guinea Ecuatorial.

Después de las revelaciones de la T.V. holandesa (cfr. GEH/Press nº 1), la opinión pública de ese país, aparece cada vez más inquieta de la situación anormal de Guinea Ecuatorial. Así, nuestro responsable en relaciones exteriores ha recibido recientemente, un equipo de periodistas holandeses para conseguir detalles más concretos sobre Guinea Ecuatorial. Con ello, la A.N.R.D. ha aportado al público holandés, una vez más, precisiones ampliadas del drama de nuestro país. Como era de esperar, la impresión de los periodistas fué tan dilatada que la prensa holandesa una- no ha vacilado en calificarle a Macías como verdadera encarnación de Neron e Hitler en una misma persona (cfr. p.c. Kavrijo / voll, del 12/11/74). (GEH/Press).

B E L G I A

D21/ Bruselas: La Liga Belga de Derechos Humanos acusa también a Macías.

"Un infierno escondido: Guinea Ecuatorial". Este es el título elocuente de un artículo aparecido en el Boletín de la Liga Belga de Derechos Humanos (cfr. Noviembre 1974). La Liga Belga, --- preocupada de la situación de Guinea Ecuatorial, se pregunta qué es lo que concretamente podría hacer. Para salir al encuentro de ese interrogante, la Liga se ha propuesto - para comenzar - abrir un dossier sobre la situación de Guinea Ecuatorial, el cual podrá ser publicado y presentado a los medios informativos nacionales e internacionales; pero, sobre todo, con la base de ese documento, / la Liga Belga se propone hacer apelo a una serie de organizaciones internacionales como la Federación Internacional de de Derechos - Humanos, Amnesty Internacional, La Comisión Internacional de Juristas, la Asociación Internacional de Abogados Democráticos, la Cruz Roja Internacional, el Tribunal Russell. Estas organizacio-- nes podrán a su vez presentar la cuestión de Guinea Ecuatorial -- ante la Comisión de Derechos Humanos de la O.N.U. y el Consejo de Europa. Ya que, según la Liga Belga, la opinión internacional -- puede influir decisivamente en situaciones análogas y cuando se -- logre reunir ciertos requisitos, conseguir incluso la desarticula-- ción de regimenes como el de Guinea Ecuatorial.

Por otra parte, dando cauce a esas iniciativas, la Liga Belga de Derechos Humanos, acaba de comunicar a nuestro Departamento de Relaciones Exteriores, la preparación en curso de una conferencia de prensa sobre Guinea Ecuatorial que se tendrá próximamente en la ciudad de Bruselas, en la que participará el Abogado francés Thierry Mignon, quien, en una misión que le confió la Federación Internacional de Derechos del Hombre a demanda de la A.N.R.D., --- acertó de persona la situación dramática de Guinea Ecuatorial. --- (GEH/Press).

S U I Z A

D22/ Ginebra: La Comisión Internacional de Juristas se inquieta de la situación de Guinea Ecuatorial.

En un artículo de fondo - muy documentado -, la Comisión Internacional de Juristas, hace un profundo análisis de la evolución del drama de Guinea Ecuatorial (cfr. Int. Comm. of Jur. Nº 13, diciembre 1974). La Comisión Internacional de Juristas se detiene en particular, sobre el terrorismo gubernamental y el aparato de represión que ha construido el régimen de Macias; describiendo los principales mecanismos de la dictadura y reportando a la opinión internacional una lista de algunas de las principales - personalidades asesinadas por el régimen de Guinea.

Con ese panorama preliminar - concluye el artículo -, no puede sorprender a nadie la parálisis económica y social del país y es casi inevitable que el descontento general y la oposición sean cada vez más repercutantes sobre el régimen de Macias. (GEH/Press)

F R A N C I A

D23/ Paris: "El niño enfermo del Africa Central", Guinea Ecuatorial albergará una base naval.

El "niño enfermo del Africa Central" como lo define Jeune - Afrique (cfr. nº 729 del 28/12/74), Guinea Ecuatorial, sigue siendo objeto de las apetencias de las grandes potencias mundiales. La más aventajada, ha sido Rusia que acaba de obtener un acuerdo que le permite instalar una base naval en la isla de Macias -- Nguema (ex-Fernando Póo); la isla volcánica que forma la parte insular de la antigua colonia española. (GEH/Press).

FIN DE LA EDICION